

CONTENTS

<i>Editorial</i>	XI-XIII
<i>Liminaire</i>	XIV-XVI
MAURICE BORRMANS ET MOHAMED TALBI : DE L'AMITIÉ À LA RUPTURE	
YOUNÈS Michel, CAUCANAS Rémi, <i>Présentation du dossier</i>	1-4
GOBILLOT Geneviève, <i>Comment le Père Borrmans a-t-il abordé la question de l'islam ?</i>	5-28
JAVEL Florence, <i>Maurice Borrmans et Mohamed Talbi : deux visions du dialogue ?</i>	29-49
NAVARRO CARMONA Antonio, <i>Le paradoxe Mohamed Talbi : le meilleur défenseur et le plus grand détracteur du dialogue islamo-chrétien</i>	51-65
GARMI Yosra, <i>La relation Talbi-Borrmans : deux interprétations du dialogue islamo-chrétien</i>	67-95
CAUCANAS Rémi, <i>Les Trente Glorieuses de Talbi-Borrmans : un âge d'or perdu du dialogue islamo-chrétien ?</i>	97-116
CHRISTIAN THEOLOGICAL ENGAGEMENT WITH ISLAM	
GRIFFITH Sidney H., <i>Christians, Muslims, and God's Most Beautiful Names</i>	117-139
SPECKER Tobias, <i>"How God Dwells in All of Creation": Ignatian Approaches to Christian-Muslim Relations</i>	141-150
BROWN Daniel, <i>Kenneth Cragg's Christian Theology of the Qur'ān</i>	151-163
KÖRNER Felix, <i>Benedict XVI and Islam: Rethinking Theological Interactions</i>	165-186
D'COSTA Gavin, <i>Christian Theological Engagement with Islam from Vatican II to Today: Some Reflections</i>	187-202
CHRISTIAN-MUSLIM RELATIONS IN HISTORY	
MASOLO Martino, <i>De Fide Catholica ad Regem Persarum di Paolo Piromalli OP: un trattato cristologico inedito in lingua persiana</i>	203-218

CAUCANAS Rémi, <i>L'Algérie, la décolonisation et l'Église sous Pie XII : lecture critique d'un ouvrage récent et enjeux historiographiques</i>	219-234
---	---------

QUR'ĀNIC STUDIES

PANIELLO Joaquín, <i>The Reality of Jesus' Death in Q 4:157: A Summary of Views and a New Proposal in the Light of Jewish-Christian Controversies</i>	235-264
---	---------

SAEED Abdullah, <i>The Inġil (Gospel): From Qur'ānic Recognition to Later Marginalisation in the Islamic Tradition: Towards a Rethinking?</i>	265-288
---	---------

SABER Moulay Ahmed, <i>Vers une nouvelle compréhension de al-muḥkam et al-mutašābih dans le Coran : une approche conceptuelle</i> (en arabe)	٤٠-١
--	------

MOKRANI Adnane, <i>Qur'ānic Studies at the Pontifical Academic Institutions: The Pontifical Institute for Arabic and Islamic Studies as an Example</i> (in Arabic)	٦٥-٤١
--	-------

NOTES AND DOCUMENTS	289-405
-------------------------------	---------

Éphémérides, décembre 2022 – novembre 2023

AFRIQUE DU NORD / NORTH AFRICA: Conférence des évêques de la Région Nord de l'Afrique (CERNA) : Assemblée des 10-15 janvier 2023 : Communiqué final (15 janvier 2023)	294
---	-----

ALGÉRIE / ALGERIA: Le président de la République octroie la nationalité algérienne à l'archevêque d'Alger Jean-Paul Vesco (27 février 2023); Algérie : musulmans et chrétiens prient ensemble pour la paix au Proche-Orient (4 décembre 2023).	295
--	-----

ALLEMAGNE / GERMANY: "Sufism in Germany". Conference in Stuttgart (7 February 2023); Conference of the Research Unit "Key Concepts in Interreligious Discourses" in Erlangen (15-17 February 2023); Reception for Partners in Christian-Muslim Dialogue of the German Bishops' Conference in Stuttgart (17 March 2023); "The Challenge of Peace". Christian-Muslim Theological Forum in Stuttgart (17-19 March 2023); "Christian Profile and Muslim Personnel". Symposium in Schwerte (8 May 2023); Meeting between the Subcommission for Interreligious Dialogue and Muslim Theologians on climate protection in Frankfurt (25 May 2023); First "An-nemarie Schimmel Lecture" with Prince Ghazi bin Muhammad in Bonn (12-14 June 2023); "The Audacity of Peace". International Meeting for Peace Religions and Cultures in Dialogue (Berlin, 10-12 September 2023); "The Audacity of Peace". Appeal for Peace (12 September 2023); Message of the Holy Father Francis to the Participants in the International Prayer Meeting for Peace organised by the Community of Sant'Egidio (Berlin, 10-12 September 2023); "Contemporary Art as a Segment in Interreligious Dialogue: Opportunities, Impulses, Provocations", 4th Maximilian Bickhoff Colloquium in Eichstätt (11-12 October 2023); "Protestant Theology and Islam". The 10th CIBEDO Workshop: Theology in the Face of Islam in Frankfurt (13-14 October 2023); Meeting of the "Round Table of Religions" in Osnabrück (26 October 2023); Meeting between the Subcommission for Interreligious Dialogue and the Coordination Council of Muslims in Langen (8 November 2023); "Hostility towards Muslims – A German assessment". Frankfurt Conference on the Report of the Independent Expert Group of the Federal Government (13 November 2023); Interreligious Symposium on the Development and Future of Interreligious Dialogue in Germany in Berlin (20 November 2023).	296
---	-----

BAHREÏN / BAHRAIN: The Permanent Committee for Islamic-Christian Dialogue between the Vatican's Dicastery for Interreligious Dialogue and the Muslim Council of Elders: Coordinating ef-	
--	--

forts to launch joint initiatives that promote understanding among people of different religions. Meeting in Bahrain (24 May 2023).	302
BANGLADESH: Radio Veritas Asia: 95% of listeners are non-Christians (11 January 2023); The Islamic ‘Feast of Sacrifice’ celebrated in brotherhood between Muslims and Christians (28 June 2023)..	303
BELGIQUE / BELGIUM: La Passion selon Tibhirine : quand la musique rehausse chaque mot (1 mars 2023).	305
CHYPRE / CYPRUS: “Rooted in Hope”. Symposium on the present and future of the Catholic Churches in the Middle East on the occasion of the 10th anniversary of “Ecclesia in Medio Oriente” (18 April 2023)..	306
ÉMIRATS ARABES UNIS / UNITED ARAB EMIRATES: Émirats arabes unis : la famille abrahamique réunie dans un espace commun désormais ouvert au monde (20 février 2023); Faith Summit in Abu Dhabi to highlight role of believers in addressing climate change (5 November 2023); Abdelsalam: Faith leaders have pivotal role in combating climate change (6 November 2023).	307
ESPAGNE / SPAIN: Christians and Muslims in one voice to politicians: “Work so that all human life is protected” (15 February 2023); « L’hospitalité et la sainteté de la porte d’à côté ». Colloque international à Madrid (30 novembre-1 décembre 2023); Spain: Madrid, Bishops’ Assembly. A proposal to establish an Interreligious Dialogue Committee (20 November 2023).	311
ÉTATS UNIS D’AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA: Georgetown Opens First-of-Its-Kind Mosque on a U.S. College Campus (24 April 2023); Interfaith Dialogue: Parliament of the World’s Religions convenes in Chicago with a focus on Human Rights (15 August 2023); New York City mosques can now broadcast Muslim call to prayer on Friday afternoons without permit (29 August 2023).	313
EUROPE: EU and Iraqi bishops join condemnation of the burning of the Quran in Sweden (6 July 2023).	317
FRANCE: Les Voyages de Lina, une série animée qui interroge l’histoire des religions (15 février 2023); Islam de France : le « triple pacte » d’Emmanuel Macron engagé avec le Forif (16 février 2023); Favoriser le dialogue interreligieux dans les entreprises (5 avril 2023); Le Groupe d’amitié islamo-chrétienne (GAIC) fête ses 30 ans le 24 mai (6 mai 2023); Un nouvel espace de prière inauguré à l’aéroport de Paris-Charles de Gaulle, l’amitié interreligieuse à l’affiche (7 juillet 2023); Pope in Marseille: The Mediterranean must no longer be the graveyard of dignity (23 September 2023); L’hospitalité au cœur des initiatives qui rythment les Semaines de rencontres islamo-chrétiennes 2023 (29 novembre 2023).	318
INDE / INDIA: Interreligious appeal in Manipur: put an end to violence and assist the victims (14 June 2023)..	328
INDONÉSIE / INDONESIA: Traveling and promoting the spirituality of dialogue and “dialogue of life”: the path of the Focolare Movement (19 May 2023); Indonesia, the Country with the largest number of Muslims in the world, will call Jesus officially as Christians request (21 September 2023).	329
IRAK / IRAQ: “Our Lady of the Hour”: Church bells will be heard again in Mosul (21 December 2022); Chaldean Patriarch Sako: Mary brings Christians and Muslims together (28 February 2023); In Baghdad Catholics and Shiites together for a peaceful future (11 March 2023); Des chrétiens irakiens de retour dans leur terre d’origine (30 mai 2023); Patriarch Sako says decree withdrawal reveals ‘bitter struggle’ between ‘chaos and law’ (16 August 2023); Chaldean Church mourns Msgr. Rabban, man of dialogue beyond violence (29 August 2023)..	331
ITALIE / ITALY: Christians and Muslims: migration challenges everyone’s conscience (3 March 2023); “Bayan” Institute holds official opening ceremony amid large official and academic presence in Verona (13 March 2023); “An Openness in Truth and Love. Pope Francis and Interreligious	

Dialogue”: International Congress (14 March 2023); The Antonianum signs an energy agreement with the Islamic Centre of Italy. Italy’s first interfaith and energy agreement (15 March 2023); Dialogo in moschea: “Il Paradiso è sotto i piedi delle madri” (20 marzo 2023); A un anno dal VII Congresso dei Leader delle religioni mondiali e tradizionali (24 maggio 2023); Dialogue interreligieux : la signature d’un protocole d’accord entre l’Université Urbainienne et l’Université de Qom (26 mai 2023); Dialogo: musulmani Ahmadi, a Bologna il meeting annuale “Amore per tutti, odio per nessuno” (15 giugno 2023); Refugee Day: Catania, on 20 June imam and bishop in the mosque for an interreligious prayer (17 June 2023); Dialogo interreligioso: la Cei ha ospitato l’incontro delle undici religioni diffuse nel Paese. Mons. Olivero, “chiamati ad una nuova autocomprendione” (27 giugno 2023); Passi significativi libertà religiosa – Sermig (TO), 24 giugno 2023. 4a edizione incontro islamo-cattolico (5 luglio 2023); A fraternal project: one Common Home to protect (1 August 2023); The Position paper for the annual Italian Muslim-Catholic meeting prepared by the Office for Ecumenism and Interreligious Dialogue of the Italian Bishops’ Conference and shared with the main Italian Islamic associations (30 August 2023); A Trieste, fedì in preghiera sul Molo per chiedere la pace in Medio Oriente (5 novembre 2023).	338
JORDANIE / JORDAN: Francophone Catholic schools alternative to exodus of young people from Middle East (19 June 2023).	352
KENYA: « Le peuple kenyan ne veut pas d’une guerre civile » : la mise en garde des leaders religieux (29 mars 2023).	353
LIBAN / LEBANON: Continental Synodal Assembly for the Middle East opens in Lebanon (14 February 2023).	355
MAROC / MOROCCO: Clôture des travaux de la ‘Conférence parlementaire sur le dialogue inter-confessionnel’, Marrakech 13-15/6/2023 (15 juin 2023); “Alhamdulillah”: Christians and Muslims work side by side, together for the same cause” (19 September 2023); A bell tower next to a minaret: Marrakech, workshop of fraternity (30 October 2023).	356
MAURITANIE / MAURITANIA: À la conférence africaine pour la paix, des leaders musulmans décidés à changer d’approche face au djihadisme (23 janvier 2023).	359
NIGERIA: Kidnappings: Police free Catholic priest and Muslim believers collect donations to free Christian citizens (22 June 2023); Nigeria human rights group files ICC complaint over anti-Christian violence (26 June 2023).	362
OMAN: Holy See and Sultanate of Oman establish full diplomatic relations (23 February 2023).	364
PAKISTAN: Interreligious meetings and closeness to the poor: the spirit of Christmas (21 December 2022); Interreligious dialogue as a path to peace: may it be included in school study (30 January 2023); Pakistan: In the face of persecution, Christian schools promote religious tolerance (14 August 2023); Solidarity and attention of Muslim leaders asking for forgiveness from the Christians of Jaranwala: the fruits of interreligious dialogue (25 August 2023); Historic court decision against discrimination: Christians should in future be referred to as “Masihi”, the people of the Messiah (6 November 2023); Supreme Court returns historic college to Christian owners (17 November 2023); New leader of Pakistan bishops vows to challenge blasphemy laws (20 November 2023); Muslim leaders join Christians in denouncing extremism (29 November 2023)	365
PAYS-BAS / NETHERLANDS: European Policy Dialogue Forum (EPDF) unites seven religions, young people and policymakers in Rotterdam to foster social inclusion (9 November 2023).	375
PHILIPPINES: “Silsilah” movement: “Ramadan, time to deepen faith and dialogue” (5 December 2022); In Mindanao the celebration of the Week for Interreligious Harmony: dialogue and good works, even in the face of the earthquake (7 February 2023).	376
POLOGNE / POLAND: The Catholic Church celebrating Islam Day. Mgr. Cierieszko (Bishops’ Conference), “better knowledge for opening up to others” (26 January 2023).	378

PORTUGAL: The International Dialogue Centre celebrates its 10th anniversary and a new chapter in Lisbon (7 December 2022).....	379
ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM: Christian Muslim Forum: Dialogue at Lambeth Palace (8 October 2023); A Statement from Birmingham Faith Leaders' Group on the deepening crisis in Israel and Gaza (18 October 2023).....	380
SLOVÉNIE / SLOVENIA: Cardinal Parolin highlights a culture of encounter at Balkan peace forum (17 June 2023).....	381
SYRIE / SYRIA: Monk kidnapped by Isis elected Archbishop of Homs (10 January 2023); 300 enfants musulmans encadrés par des chrétiens dans un prieuré d'Alep (17 mars 2023).	383
TERRE SAINTE / HOLY LAND: Latin Patriarchate after attack on Jenin: Barbaric acts, our church also affected (4 July 2023); Le programme « Holy child » au service des enfants et des familles de Bethléem (1 septembre 2023); Une prière mondiale sur le foyer spirituel en Terre Sainte organisée par le Conseil œcuménique des Églises (26 septembre 2023); Pizzaballa: Anything to allow hostages to be freed (16 October 2023).	385
TOGO: Catholics and Muslims together inaugurate the 'Msgr. Marion De Brésillac' medical and social center in the suburbs of Lomé (20 May 2023).	389
VATICAN: "AI Ethics: An Abrahamic commitment to the Rome Call" (7 January 2023); Vatican hosts conference on women and interreligious encounter (24 January 2023); Laurea "honoris causa" al cardinale Ayuso da un'università indonesiana (14 febbraio 2023); Chrétiens et musulmans : Promoteurs d'amour et d'amitié. Message du Dicastère pour le Dialogue Interreligieux pour le Mois de Ramadan et 'Id al-Fitr 1444 H. / 2023 A.D. (3 mars 2023); Pope: Christians and Muslims must be witnesses of truth and love in world scarred by war (14 March 2023); Muslim leader: with Pope Francis, 'clear and transparent' Islamic-Christian relationship (16 March 2023); Pope: Christianity, Islam share common commitment to good life (4 May 2023); Audience of the Holy Father with participants in the Colloquium between the Dicastery for Interreligious Dialogue and the Royal Institute for Inter-Faith Studies, "Creative Commonalities between Christianity and Islam" (4 May 2023); Pope Francis thanks Jordan's king for his attention to region's Christians (4 May 2023); Muslim Council of Elders and Dicastery for Interreligious Dialogue sign memorandum of understanding (8 March 2023); Dicastery visit to Bahrain extends dialogue with Muslim communities (29 May 2023); Pope Francis to sign Human Fraternity Document with Nobel laureates in St. Peter's Square (5 June 2023); Pope Francis decries the burning of the Quran in Sweden (3 July 2023); Dicastery inaugurates working group on the spirituality of interreligious dialogue (19 September 2023); Pope meets with King of Bahrain, Hamad bin Isa Al Khalifa (17 October 2023).	390
WORLD COUNCIL OF CHURCHES (WCC): WCC, Dicastery for Interreligious Dialogue release joint communique from annual meeting (28 April 2023); World Week for Peace in Palestine and Israel (16-23 September 2024).	405
BOOK REVIEWS	407-504
AMIR-MOEZZI Mohammad Ali, <i>Ali, the Well-Guarded Secret: Figures of the First Master in Shi'i Spirituality</i> (Christopher Clohessy)	407
ARBACHE Samir, <i>L'Évangile arabe, selon saint Matthieu, Marc, Luc et Jean : Texte du Sinai Arabe 72, traduit du grec au VIIIe siècle</i> (Wasim Salman)	411
BASANESE Laurent, SARRIÓ CUCARELLA Diego (a cura de), <i>Il Documento sulla fratellanza umana: una riflessione interdisciplinare</i> (Michael L. Fitzgerald).	413
BERTAINA David, <i>Būluṣ ibn Rajā': The Fatimid Egyptian Convert who Shaped Christian Views of Islam</i> (Mark Swanson)	415

BLANKINSHIP Khalid Yahya, <i>The Inimitable Qur'ān: Some Problems in English Translations of the Qur'ān with Reference to Rhetorical Features</i> (George Archer)	417
BOISSIÈRE Thierry, MORVAN Yoann (dir.), <i>Un Moyen-Orient ordinaire : entre consommations et mobilités</i> (Rémi Caucanas)	419
BOSANQUET Antonia, <i>Minding their Place: Space and Religious Hierarchy in Ibn al-Qayyim's Aḥkām al-dhimma</i> (Caterina Bori)	420
BRAGUE Rémi, <i>Sur l'islam</i> (Michael L. Fitzgerald)	426
BROWN Jonathan A. C., <i>Islam and Blackness</i> (Augustin Sawadogo)	428
BUNZEL Cole M., <i>Wahhābism: The History of a Militant Islamic Movement</i> (Christian Tratzi)	432
CHOWDHURY Safaruk, <i>Islamic Theology and the Problem of Evil</i> (Matthew Anderson)	434
CORNILLE Catherine (ed.), <i>Atonement and Comparative Theology: The Cross in Dialogue with Other Religions</i> (David Marshall)	437
DANESHGAR Majid, SALEH Walid A. (eds.), <i>Islamic Studies Today: Essays in Honor of Andrew Rippin</i> (David Marshall)	443
DEMIRI Lejla, ZAMAN Mujadad, WINTER Tim, SCHWÖBEL Christoph, BODROV Alexei (eds.), <i>Theological Anthropology in Interreligious Perspective</i> (Emmanuel Pisani)	446
DEMIRI Lejla, DORROLL Philip, CORREA Dale J. (eds.), <i>Māturīdī Theology: A Bilingual Reader</i> (Therese-Anne Druart)	447
DIRÈCHE Karima, ZNAIEN Nessim, DUSSERRE Aurélie, <i>Histoire du Maghreb depuis les indépendances : états, sociétés, cultures</i> (Rémi Caucanas)	450
DRIESSEN Michael D., <i>The Global Politics of Interreligious Dialogue: Religious Change, Citizenship, and Solidarity in the Middle East</i> (Deborah Tonelli)	452
EL HOUR Rachid, MARIN Manuela, <i>Memory and Presence of Female Saints in Ksar El Kebir (Morocco): Oral Transmission and Written Tradition</i> (Iwona Cholewinska)	455
FAZALUDDIN Shafī, <i>Conciliation in the Qur'an: The Qur'anic Ethics of Conflict Resolution</i> (Felix Phiri)	457
FRIEDMANN Yohanan, <i>Messianic Ideas and Movements in Sunnī Islam</i> (Anna Canton)	459
GARCÍA-ARENAL Mercedes, WIEGERS Gerard A. (eds.), <i>The Iberian Qur'an: From the Middle Ages to Modern Times</i> (Pier Mattia Tommasino)	461
GERTZ Steven M., <i>Shi'ite Rulers, Sunni Rivals, and Christian in Between: Muslim-Christian Relations in Fātimid Palestine and Egypt</i> (Yaacov Lev)	463
GRIFFEL Frank, <i>The Formation of Post-Classical Philosophy in Islam</i> (Federico Stella)	464
JOURDAN François, <i>L'islam sans faux-semblants : pour dialoguer en vérité</i> (Gabriel Said Reynolds)	465
MASUD Muhammad Khalid, VOGT Kari, LARSEN Lena, MOE Christian (eds.), <i>Freedom of Expression in Islam: Challenging Apostasy and Blasphemy Laws</i> (Matthew Anderson)	468
MOINES DE TIBHIRINE, <i>Heureux ceux qui osent la rencontre : Des moines en pays d'Islam</i> (Rémi Caucanas)	471
NEUWIRTH Angelika, <i>The Qur'an and Late Antiquity: A Shared Heritage</i> (Christopher Clohessy)	472
OAKES Jr. W. Richard, <i>The Cross of Christ: Islamic Perspectives</i> (Joaquín Paniello)	477
PATEL Youshaa, <i>The Muslim Difference: Defining the Line between Believers and Unbelievers from Early Islam to the Present</i> (Philip Lewis)	478

PISANI Emmanuel, <i>Hétérodoxes et non musulmans dans la pensée d'Abū Hāmid al-Ġazālī</i> (Michel Lagarde)	484
PISANI Emmanuel, ZEMIRLI Zohra Aziadé (dir.), <i>Renouveau et dynamiques de l'islamologie en Europe</i> (Marie-Thérèse Urvoy)	487
SALVARANI Renata, CECERE Giuseppe, DI TARANTO Mattia, <i>Violenza, corpo, identità: il martirio nei tre monoteismi</i> (Valentino Cottini)	489
SIDDIQUI Mona, VETTE Nathanael (eds.), <i>A Theology of Gratitude: Christian and Muslim Perspectives</i> (Martin Awaana Wullobayi)	492
SOUNAYE Abdoulaye, CHAPPATTE André (eds.), <i>Islam and Muslim Life in West Africa: Practices, Trajectories and Influences</i> (Augustin Sawadogo)	498
TIESZEN Charles, <i>The Christian Encounter with Muhammad: How Theologians Have Interpreted the Prophet</i> (Diego Sarrió Cucarella)	501
BOOKS RECEIVED.	505-507

Except where otherwise stated, the writers of articles and reviews are alone responsible for the opinions expressed. Copyright to Pope Francis' speeches belongs to the Dicastero per la Comunicazione – Libreria Editrice Vaticana.